

華夷變態

三十

和
歷
第百七十八号

和書門	目二六	類
	一三	
	三四	
	函	
	架	
	冊	
	七	

和書	目二六	類
	一三	
	三四	
	函	
	架	
	冊	
	七	

內閣文庫	
番號	和 42613
冊數	47 (42)
函號	184 304



Kodak Gray Scale

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



© Kodak, 2007 TM: Kodak



華夷變態三十

癸未



壹番福州船之唐人共申也

私共船之係、福建之内福州之船漢能海

幸、不、言、仕、出、之、唐、人、數、三、指、或、人、系、船、以、去

冬十二月言、彼地波出船同、在、唐、之、船、

山、之、船、在、唐、也、用、事、也、同、月、之、船、

委、出、一、日、本、之、地、何、國、也、船、委、不、申、一、也、

今日、乃、津、任、日、私、共、船、仕、出、一、中、日、同、漢、也、

別、而、漢、船、之、也、委、出、中、日、併、福州、漢、教、

多、少、也、仕、出、之、船、漢、也、仕、出、之、船、也、可、有、



未正月九

唐通事同付

唐通事

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

或番寧波船之唐人共申口

一私者船之係浙江之內寧波言住出之唐
人數三拾六人素無以爲當月之言彼地改
劫船海海信寧波表台當其西馬地
志中之船移換余以中客荷相如網
進之末期之住身其有司系上海
數艘海海之支度信以中他信
中其外他者之係何方之遠境
少最委細之消息之知私者船今
後船之內洋中其船之信其
衣日本

去交海流三月洋中吹風能至後方日本
之地何國之也初為七帝一也今曰波入傳曰
布初民林二官為ハ去年ハ以括以書積慶
初ハ初民任孫海平ハ初初民薛文觀
事ハ同年四書初ハ客任事ハ以系海
之初民同年之或括之書初民以中ハ次
大清十者有之也之也其後之何法皆而
多所坐孫寧ノ證之也ハ從傳系ノ十ハ日又
寧ノ波近所再山ノ中折ハ去年ノ七也付
且ハ初初民為高貴系ノ中ハ也也也

任ハ是也之類ハ可申上ハ外別ニ云云
初之七也其坐也

若之通唐人ハ中ハ付書付上ハ也
以之

未

正月十日

風説定役

唐通事同付

唐通事

五番ハ八番也別後也

Handwritten text in vertical columns, likely bleed-through from the reverse side of the page. The characters are faint and difficult to decipher.

九番南系和之唐人本中

一和者和之係以南系之因上海之任出

唐人教之指九人其和係高月言教和

三被和之和之被彼地出和之

海任之右教和之其程十名之任与存

尚喜上海之任出以高地之赴十名

和当分核被余以中其和之客前相

五调以事出之其和之任与存

表百之商和教被任之中心任存

中以唯今和中之其和之任与存

天津信の由り此等皆彼地之消息不及
重税の如く船が交海海の内洋中に
暫候も其の在るに如く地何國にも船
寄る事一應之今日天津信に於て李騰先
侯の去年の括之爲積戻り船が船頭位
在候り中の素海りの船が主其の如く
此中次々大清之條法有るに色別り
静穩之候傳取中の時米穀豊饒に
此等々の事民安堵之事共此中如く
私共出船の如く此中當年少系庶民等

五拾年津清壽誕之慶祝有るに其後
南京表に為津遊覽臨幸に候りて
有るに申す申す守護に飛檄に來りて
傳取中の消息實否に候り相知し不申に
是亦之趣に外別り事上其説少くも
可なり

右之通唐人共申すに付其付居るに

申す以上

未

凡説定役

正月十日

唐通事目付

唐通事

十番乃十人番也別後番也
（以下文字因模糊难以辨识，推测为关于番制或通事制度的描述）

拾九番南系和之唐人共申口

一和共和之係八南系之月上海言信和之唐人
教以和之入系和之在冬十二月海言上海
漢口在系出之為月言之教和之被和之
和之之被和之出和之海海信之唯之
和之之被和之之被和之之被和之之被和之
系之入津信之信之信之信之信之信之信之
和之月洋中之大風之信之同十二言之信
是非天子之內權信之信之信之信之信之
在之也印之安月石火信之打中之信之子

逆勢固和正為如稠髮水守携和之而
今日以尚澤以遠塵之下和頭清素言
係、去年以括九書和亦若任其海中之
多海之之和正固年之以書和言以他之
大清之使諸者有言去之別之靜證之使傳
和中之相亦止海海和之係之止去被海海
之用意任其在言進之十名和之任与在和之
是又南系表之小系之康熙帝而其在和之
臨幸之係之有之也高風少以他之先
和之唐人其委細下之与在和之府不及

主說以是亦之趣之亦案之吳少少之無
以也

右之通唐人其中心有書付其上下之
以上

未

正月十日

風從之役
唐通事月日
唐通事

遠東國... 今... 德... 卷... 二十番... 占別... 後... 多... 之...

貳拾三番廈門船之唐人 昔申日

一私者船之係八福建之內廈門之唐人
數之拾肆人 乘船以而去年十二月言彼地
出帆因古... 寧... 波... 出... 船... 係... 廈... 門... 之... 船...
務... 滿... 尚... 月... 十... 日... 寧... 波... 出... 船... 係... 廈... 門... 之... 船...
分別... 海... 船... 之... 係... 廈... 門... 之... 船...
泉州漳州表... 係... 廈... 門... 之... 船...
其... 勿... 滿... 廈... 門... 之... 船...
中... 以... 船... 之... 係... 廈... 門... 之... 船...
其... 船... 之... 係... 廈... 門... 之... 船...

既、和書多仕都、中、日、三、字、形、了、中、日、語、之、
先、達、而、入、津、信、中、日、語、之、字、形、了、波、表、之、
消、息、不、及、流、説、の、私、共、人、之、交、渡、和、之、内、
洋、中、相、替、係、長、事、所、望、日、本、之、地、何、國、也、
和、書、不、申、也、今、日、入、津、信、和、既、呂、宙、官、
儀、ハ、去、年、ハ、指、七、書、積、成、了、和、之、等、者、役、
仕、無、後、中、日、語、之、和、之、初、之、波、渡、海、之、
次、ハ、大、清、之、後、説、者、多、云、云、と、別、ハ、左、平、ハ、以、
中、日、語、傳、和、中、日、語、又、去、年、一、度、ハ、表、之、忌、
ハ、且、以、和、七、被、為、商、賣、業、中、日、語、之、去、冬、

不、殘、物、帆、信、且、又、島、灣、之、後、ハ、相、替、後、是、
以、望、以、後、和、及、中、日、語、被、地、ハ、商、和、信、知、一、中、
根、子、ハ、未、知、和、中、日、語、之、是、又、例、年、之、通、
復、之、中、日、語、之、和、之、有、以、望、与、事、務、
者、之、和、亦、別、一、事、之、若、説、也、也、無、以、望、也、
若、之、通、和、人、在、中、日、語、之、付、書、付、和、上、中、日、
以、上、

志
正月廿一日
風説定夜
和通子月付
和通子月

或拾四書之三拾書之三別後各一
三拾書之三拾書之三別後各一
三拾八書之三拾書之三別後各一

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

四拾書之三拾書之三別後各一

一初若初之後在浙江之內寧波而任出之有人
數四拾五人急起以當日月朔日之彼地出帆
後海任之變、於洋中、大風、逐逐、難系
渡以望以初無是初寧一波之外海祠臺湧
上申受之無不度、滯初任當月之、祠臺
湧初初中初任孫海、中、今、反、後、初、內
海上、初、後、無、空、志、初、地、何、國、上、初
初、中、一、乘、今、入、神、任、日、示、初、初、初、
初、初、寧、一、波、初、三、被、南、京、船、三、被、初、臺、漢

Vertical columns of handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The characters are small and difficult to read due to fading and the angle of the page.

四拾四番南京船之商人苦申口

一私者船之儀、南系之内、上海之任、都一、
人、私之、推、人、象、組、高、南、之、月、其、言、之、彼、地、故、
出、帆、渡、海、信、交、洋、中、風、不、順、之、所、望、以、而、
船、之、外、日、數、在、途、中、以、得、其、信、之、渡、海、之、在、日、本、
之、地、何、國、也、也、船、高、也、中、一、要、今、日、乃、津、信、
船、既、其、渡、威、為、其、象、渡、之、船、也、之、五、年、或、
六、者、之、船、人、言、以、仲、名、相、系、上、海、之、南、其、高、船、
餘、多、仕、出、之、所、尚、地、也、赴、中、日、唯、今、了、却、之、也、
其、之、多、隔、之、本、朝、信、中、之、以、仲、名、上、海、海、海、船、

之儀也尚分設被後海之去交任在古不以此
在客為相招集次第本律之任在古不以此
波表之也若禮任出中管之祀以望其也
傳承中之好其委細之後ハ其市日次大德
之儀法有定古之愛礼之少法有之無以望
靜澄之後在古也、物之少系康熙帝尚正
月上旬帝初師出擊南平內揚州府
臨幸者之之後浙江內杭州府
駭驚之也西湖南平代亦法於覽為南系
蘇州之遷幸之也二月古也少系之遷師

高以竹名尤當二月十日八五旬之聖誕之付其
以前之帝城之也御之也古也中其也取及中
儀之南系浙江之外法有之、旅之安万氏
實祚在古稅事者之也其也其也其也其也
外、其也其也其也其也其也其也其也其也
其也其也其也其也其也其也其也其也其也
以上

未
風說定役
四月十日
唐通事同付

唐通事共

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

一 四拾五番寧波船之唐人 昔中口

一 私共船之俗、浙江之内寧波言仕者之唐人教

五拾三人 彙組少而當之月 古言之彼地波出船

同古七百之 著陸山に 初寄也 用子 亦調以而

尚月 十言之 著陸山 出帆仕 改後海以 交之

洋中 風不帆 之使以 而十 亦外 日教 在 込 疑

後 伴 日 均 備 修 之 後 海 之 古 本 之 地 何 國 水

初 委 不 中 一 車 之 名 政 入 津 口 寧 波 海 船 之

儀 七 三 被 程 後 海 仕 者 之 由 之 使 之 船 之

客 荷 相 抄 集 以 身 來 朝 下 仕 与 身 存 日 且 又

Vertical columns of handwritten Japanese text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The characters are small and difficult to read due to fading and the angle of the page.

一 四拾七番臺灣船之唐人書中

一 私其船之係在福建之因臺灣島係屬唐人

數四拾九人其船名當三月廿日彼地波出

船當月十五日其船在山口船在島上其船十五日

當陸向島出中日臺灣島當分所當地的

志之中日船之被在島中此船在島中其船

次身在中日其船在島中其船在島中其船

之船在島中其船在島中其船在島中其船

船在島中其船在島中其船在島中其船

也定其係年其船在島中其船在島中其船

Faint handwritten text in vertical columns, likely bleed-through from the reverse side of the page.

四核古書臺灣新唐人古申口

一 初古船之後八福建之內臺灣言仕出之
唐人言口括之人象總以為尚日月古之彼
地波出帆海後信之臺灣古新古船不
先道高和臺艘由當地正起中口唯字
二 乃津信四核古書新之由之由他之相系臨
船之後歲五之艘和後海之用意之仕在
在少官客若相招集以牙信之身朝之
仕之身若之身月之身艘之由之東津之仕
古身若之身月之身艘之由之東津之仕

例年之通出也之船西中及中
船數多少之倭主政名中
船之月洋中一取船後七
地何國也船名一由之令
布船既候以恭船船陳亦佳
海之船方之去年一四船
以是又方信之彼信者有
傳之知中主船信之倭
委細之安吾ハ好不中
定方信之德渡

小東朝之唐人本根子
越之外余之美既少也
君之通唐人

以上

末

風説定役

五月十三日

唐通事目付

唐通事

引之船可有西使方其存之度向泉列漳
別表之仕出之船其使方傳事中之時其
船數多少之役ハ存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
地何國之船其存之度向泉列漳
船既林瑞官役ハ去年移之為船之存之
役任在後中之其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳

中水之南東山系康熙帝南系浙江表
日所接幸二月下旬之皇居之皇居
是亦之起彼地方未始之有人其委細事
上之其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳
船之因洋中其替役ハ其存之度向泉列漳

未

風説定役

五月十日

唐通事月付

正当地口天津信者五島湖口深忌任水外
日本之地近交口形勢不中一以臺灣之先達
所尚地口東朝信水之極子唯今取中口
三艘入津信里之海中海船之候日三艘
福八進之海海之信者事有共知之東船
之志之方之口形勢之不中一以臺灣之先達
集難く以有海海信候難耳一以中口向臨
泉州唐の者口高船信者一以中口信水
中口口委細之候一以中口信水林方捕
儀一以中口信水客信系中口船船改謝八官

事之去年口形勢之不中一以臺灣之先達
多海之口形勢之不中一以臺灣之先達
寧了證之候難多院山取及中口信者高口月
口以口唐東之口潮州口中口信之海邊口口織
船數艘信者福建浙江表口信者高口船
口信者高口信者高口信者高口信者高口信者
口信者高口信者高口信者高口信者高口信者
口信者高口信者高口信者高口信者高口信者
口信者高口信者高口信者高口信者高口信者
口信者高口信者高口信者高口信者高口信者
口信者高口信者高口信者高口信者高口信者
口信者高口信者高口信者高口信者高口信者

吏之該省之官職亦多和除多者出而
其在捕以府當年也少之賊和者之
無程退教可任推察信者極其
外列之他稅少者無他

右通省人其中心身者上中

凡稅定役

五月十九日

右通省人

五指部者其臺灣和之唐人其中

一私共和之係之福建之內之唐唐之而仕出
商人數四千人多組以而為月四日之臺灣
出和之入津信者一而因十者之當港
沖之不通之送風之也以下一其是雅方村
願津戶之守之核在村中一十元之
為案內石名之在打中其可建路國船
之出和之守之順風之是合日十
換和之而多了今日其當地之若津信者
右村和之深信者外之平之地何國

他省之孩子院之知事以外別之
上役少之等也

若之通商人之中其有書付其上司者上

末

五月十九日

凡說定役

商通子目付

商通子

（Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 五月十九日 and 凡說定役）

一 五拾三番之臺灣船之商人 在門口

一 和之船之福建之肉之臺灣之住之商人

數之格之人 象組之而當月 釣之臺灣之

漢之宗之出 漢之廟耳門 上之知之象

系用子而調之同之 商通子 漢之船之海

信之臺灣之 和之船之臺灣之 商通子

商之船之海之 和之船之海之 商通子

和之船之海之 和之船之海之 商通子

和之船之海之 和之船之海之 商通子

和之船之海之 和之船之海之 商通子

仕孫志者以和者之客為物招集中之仕
如中氣也一有以他者其後相又澤別象別
表之七高和粒被仕中從以傳取中其天
委細之故以故中其之安海海之內海上其
暫系多其望尤日中其地何國也其形勢亦
粵今之波入律也其和既王庶常一系以去其
亦括九書和介和既仕孫後中其服和既宋
齊臨事也同和者客仕事也其後之形
一初以海海傳以之臺灣之故以國去安福
以中其在人民經營仕安之安協之故也其也

和之廣東之內潮和帝受之海意也織
和粒被傳仕孫之商和也其也中其和也
出和之初風也其也其也其也其也其也
之地也其也其也其也其也其也其也其也
保之法也其也其也其也其也其也其也其也
中其也其也其也其也其也其也其也其也
其在也其也其也其也其也其也其也其也

其在也其也其也其也其也其也其也其也
其上

志

風說定役

考之通之賊船少中其延之數省台兵船
軍向五捕節以付城為以多船及出
軍一威在振以中其之退散可任奉存
孫亦福建在浙江表台去冬與國之
後中其高船被殺以中其以船及因與國
尚復中其以當地之專生報之船可有
以中其奉節以中其起中其外余
他統少也無所中其

右之通之有人中其海書付房之
以上

東

五月廿二日

風候定後

通通事自符

通通事自符

五拾五番廣東船之唐人
 一私船之係以廣東城下之唐人
 四十番人象組當由月古之被地出帆
 以多一海海估同漢之私船之先建商
 船之被由當地赴中江之官集り中江得
 此船之由是石仕り中江之物之廣東
 之內潮州王中江之海之地白海船
 以所之賊船存多廣東福建浙江之
 之海之往來仕商船之物中江之及
 中江私船之期限之廣東集り出帆

(Faint bleed-through text from the reverse side of the page)

寄之平中奉令日波乃津人船民無窮
係之三年以爲核士當船方客位系中
者爲以仲之季後り之船之初日波海海
次大清之役諸省有寧證之候傳系
中日相系度門臺灣人仕出之船之候
乃津信之使以仲之問彼地之消息不及
渡說以廣東方當友陸南地系中
船之船在船之說渡爲以仲以奧國之高
賣之系中人船之候之數渡以仲之船之
内奧國方使出当地赴中船之者以仲

奉教以船之別之書替後無信名之付平
上系少也無以仲

書之通度人夫中付書付原上中
以上

未

九月廿四日

風説定役

度通子目符

度通子目

專令波入津山和院陳招官後、去年
云指七書和方和院任後、中、去年、
和、同年、云、指八書和方、中、
、係、意、中、變、方、賊、和、降、多、少、生、以、福、建
浙、江、之、外、海、去、往、來、任、高、和、之、妨、礙
成、以、中、風、雲、情、狀、而、心、造、任、之、變、和
在、和、之、任、任、能、無、異、係、後、後、任、且、亦、大
一、清、之、安、吾、心、意、去、之、系、以、中、之、付、委、細、之、矣
海、中、之、不、法、者、在、靜、證、之、後、傳、和、中、

泉州厦門高和任出、中、後、七、到、中、均、在
是、亦、和、救、多、少、之、後、去、或、常、以、厦、門、和、先
進入津信、中、之、中、付、彼、地、之、和、子、不、及
澄、說、以、中、之、赴、外、中、之、和、說、如、七、喜、中、也、
考、之、通、商、人、在、中、之、付、委、付、及、中、中、之、
以、之、

末

風說定後

五月廿五日

唐通事自付

唐通事自付

中州也乃取中州是又厚門慶漢人教
被服之來朝任也中州官彼地之唐
人甚委細事上中州新州在海口
三月風不吹中州官甚佳新州在海口
不中廣東之內南漢上中州新州在
順風在石全孫在安尚善廣東之內
潮州上中州安海賊多起少不中
海上高商船在船中中州新州在
云被委事上石火矢在打金中州有私
大船在石全孫石火矢在放防中州起

賊船小船中州中州其上山石火矢打
中州付私船中州中州中州中州
云中人私在船中打劫中州石火矢高
傷人任也中州中州任也中州中州
中州中州中州中州中州中州中州
本之地中州中州中州中州中州中州
津中州中州中州中州中州中州中州
中州中州中州中州中州中州中州
中州中州中州中州中州中州中州
中州中州中州中州中州中州中州

在相解為征伐兵和在予向占中苦之也
少中在福建浙江表之緘和充備任
坐傳和中之右然官去在追捕者之
軍威之為之無徑退中予占在名理大
清之德者有之別靜證之予占在
坐取及中占別一予上吳國如中
其在也
考之通有入中占府占付占中占
以上
規味 志ノ中月及音 以上 凡祝定役

唐通事目付
唐通事目付

[Faint, mostly illegible handwritten text in vertical columns]

五拾九番厦門船之唐人

一 船名和之係八福建三月厦門番仕出唐人

教士搭及人等船以而高白月古彼地出

帆後和信同漢介和之船先建高和

寺被出当地赴中自唯今形中自以和

入津信五拾口番和之信而中自高厦

門白出当地志中自和之船先建高和

被直而中自高厦門白出当地志中自

和之船先建高和之船先建高和

和之船先建高和之船先建高和

仕出之船者之船被占言以彼不在外
招漢漢則泉別方當分仕起之船之後
無以望之乃係客若相招集耳期之
船之者有也望之乃係難斗身其意
廣東之八條之入漢之船之望之乃係地之清
島不及漢之船之望之乃係海之內洋
中亦昔漢之望之乃係日本之地何因之
船之望之乃係望之乃係漢之望之乃係
漢之望之乃係望之乃係望之乃係望之
望之乃係望之乃係望之乃係望之乃係

說者有之漢寧謐之後傳取中之物之廣東
之內潮州之中望之乃係海之望之乃係福
建浙江之海之望之乃係望之乃係望之
取乃中之物之望之乃係望之乃係望之
馬辰之中望之乃係望之乃係望之乃係
仕之望之乃係望之乃係望之乃係望之
南澳之中望之乃係望之乃係望之乃係
石火矣之望之乃係望之乃係望之乃係
望之乃係望之乃係望之乃係望之乃係
不殘溺死仕之望之乃係望之乃係望之

秋既陳登庸為之去年十一月推著新
客仕海中之意後之船以別之其後之
船高以中之意高海之波不而於海濱
事皆深之喜也其水之唐東之白潮則
事之定不海賊起之福是浙江之知
海止之往來之商船之怪中之新出船
之節一乘中之不之諸省之往來之少船
條多有奪取中之由因聞信新之倭之心
仕以均之仕合能織船之難在避之凌後中
只又古法之安否之委細之義好而中均

諸省自靜穩之由傳取中之福建者之
根子之先和之唐人之事上之守海之付
不及之意以別之守上之守少如之
其在也

於三月五日午中日之付格上中之是

未

六月四日

風況定後

有通子月付

有通子月

Handwritten text in vertical columns, likely bleed-through from the reverse side of the page. The characters are faint and difficult to decipher.

一 船在船之係、福建之月、臺灣之官、任、有
人數之括、人、多、組、為、高、五、月、廿、方、彼、地
被、出、船、海、海、任、同、濟、上、船、在、船、先、在
數、被、出、地、起、上、船、中、有、唯、今、上、承、了
中、好、之、皆、之、無、序、入、津、任、任、之、以、中、之、滿、船
之後、高、分、少、艘、俄、客、為、和、招、集、五、五、五
地、船、有、七、區、之、本、朝、之、任、台、事、務、之、船、在、船
今、度、海、船、之、內、洋、中、有、船、幾、十、隻、以、在
充、日、本、之、地、何、國、之、船、亦、有、一、二、隻、之、今、日

致入洋口。船既具存。官復年。多海。之
船。亦。在。年。口。括。五。為。之。船。人。言。以。中。日。次。之
臺灣。之。係。亦。皆。後。之。年。以。坐。之。係。廣東
之。日。潮州。之。年。亦。不。合。海。賊。附。多。起。之。廣
東。福建。浙江。之。海。上。言。往。來。之。商。船。在
於。中。日。系。亦。及。中。日。船。以。以。交。多。海。之
中。日。系。一。織。船。口。五。被。程。遠。之。亦。之。中。日。付
心。甚。任。何。名。海。難。在。亦。道。之。中。日。是。厚。之
廣東。表。亦。七。先。是。道。之。亦。朝。之。船。以。使。以。中
兼。合。皆。係。之。彼。地。之。消息。亦。及。再。說。之

勿論大清之俗。法有古之。靜證之。從傳水
中。日。均。有。是。又。臺灣。之。多。海。之。不。言。以。中。日。之
委。細。之。船。子。之。船。之。亦。中。日。以。外。別。之。可。申。上
吳。閩。少。以。亦。亦。中。日。

右之通商人亦中日之付之付亦中日
以上

系
六月四日
風況定役
通商子月付
通商子月九

船家子弟一輩之流。彼入海。其船既林某友
為其九年以前。船既仕系中。多者。多可也。
船既既キヤウ既キヤウ官事。今交初。海海仕
多。後。一。船。士。去。年。之。五。拾。七。番。船。多。以。他。人
次。大。清。之。系。後。有。古。海。靜。徑。之。後。他。人
然。士。廣。東。之。內。潮。列。士。交。右。海。城。起。
福建。者。之。海。上。之。商。船。之。中。也。他。人
交。福建。廣。東。浙。江。之。多。復。人。為。海。代。之。船
至。一。出。中。以。加。今。程。以。械。船。福建。者。士。
在。中。也。定。之。南。京。浙。江。之。外。海。日。返。教。仕

一。中。之。事。存。在。以。外。列。之。事。上。是。說。如。士。喜。也
也。

者。之。通。之。人。在。中。也。付。書。付。其。中。也。
以上

未。之。月。十。日。

風。說。定。役。

商。通。子。月。日。

商。通。子。

Vertical columns of handwritten Japanese text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The characters are small and densely packed.

一 初六日 船之係、福建之内、臺灣島、仁智、商人、新

三月 廿八日 臺灣島、仁智、商人、新

五月 廿八日 臺灣島、仁智、商人、新

唯今 取中、外、船、入、津、行、中、少、坐、行、官

福建 表、之、附、是、不、及、海、說、長、杉、又、臺灣、島

臨 船、表、被、以、中、不、實、海、表、以、中、臺灣、島、被、仁、智

予船少使中使私先夢院山日滿一私之內
取乃及中一以私先進之入津一可信也
然之廣東之內潮外中一變右海賊起
而之為高私在船之中中使一私乃及中一
以乃之南系浙一江之海上之賊船之備
使中使一風中使私先一私先以各海海之內
別之心中使使均先使各好賊船之也
知日初之地何國之也一私先也一私先也
一私入津之私先也一私先也一私先也
三私先也一私先也一私先也

予私之也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也
私者先之私也一私之也一私之也

未

六月十日

風祝定後

洋中亦多倭船其尤日奔于地何國
亦以二舟并也而一舟之舟改乃津口如船
轉云友為七六年以舟船改任後中
船永既陳其核事八五年口括書船
客行年甲申年書後之船以同年之或
當和二年甲申年次大清之改德省
孫寧一經之為九之舟之舟之舟廣東
之內潮州之舟之舟海賊起于福建
海上之高船在舟之舟舟之舟廣東福
建浙江之舟之舟舟之舟舟之舟捕舟

比起今程之浙江南系之舟海之舟滿信
舟凡開信之舟舟之舟舟之舟舟之舟
海賊之難在舟之舟舟之舟舟之舟
昔院山之後別之舟舟之舟舟之舟
之舟舟之舟舟之舟舟之舟舟之舟

舟之舟之舟舟之舟舟之舟舟之舟
舟之舟之舟舟之舟舟之舟舟之舟

末

風預定役

六月十日

舟之舟之舟舟之舟舟之舟舟之舟

舟之舟之舟舟之舟舟之舟舟之舟

一 六拾六番 無別後

一 六拾七番 日所

一 六拾八番 日所

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

一 六拾九番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾一番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾二番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾三番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾四番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾五番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾六番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾七番 暹羅船之商人 日中口

一 七拾八番 暹羅船之商人 日中口

斗一 昔年ハ今ノ夏後海ノ内洋中風不吹
以中ノ船亦日教を込ニ上六月廿六日
ニ遠江別ノ船係以中ノ船出廻リ
荷物等大方海ニ於テ運ニ付海山ニ在
ル地ニ急ニ船を寄リ五石ノ布ニ地何國ニ
船を寄リ中一葉ノ布ノ入付船ヲ送リ
係々今夏初ニ海ノ中ニ急海ノ船ニ去
年ニ五石ノ布船ヲ以中ノ船ニ送リ
海静澄ニ以中ノ船ヲ屬國ニ出向ト申交
お教申中ノ船ハ五石ノ布船ニ及中ノ船ニ及

無以中ノ船ニ平均仕長且各廣南ノ船ニ
少ク船亦以中ノ船傳申中ノ船ハ船長年
以中ノ船ハ細船ニ多ク申一葉ノ布船
中ノ船ハ船長ノ船ノ風ノ船ハ船長ノ船
今夏年ハ船長ノ船ノ船長ノ船長ノ船
何艘ニ以中ノ船ハ船長ノ船長ノ船長ノ
お少ノ多ノ船ハ船長ノ船長ノ船長ノ
以船長ノ船長ノ船長ノ船長ノ船長ノ
先船ノ船長ノ船長ノ船長ノ船長ノ
二ノ中上ノ船長ノ船長ノ船長ノ船長ノ

七月廿日

南通子月日

南通子

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side]

七推助者南京船之商人共中口

一私者船之係之南京之河上海之仕出之商人
對之推之人多組以而為月朔之類船
多艘私之船之被同之彼地海之帆後
後仕之唯存取十日之者之類私未入津
不仕也之河中之保無船身急之仕之奉其
私之船之先其概九死之中若私出而地
赴中之是亦以前之入津仕之七推七船之
由之可仕之上海之船之做之而分以之被後海
之其度仕死其在以船之字客何物招集

二月七日抄瑞^ニありて^ニ後^ニ有^リ任^者之^腕を^持
主^痛之^信同^古下^五指^主氣^主之^死去^任
者^之守^護子^之無^所望^以付^引自^在後^未
お^お知^不中^一事^了

一 唯^今三^十日^止其^國之^守護^無所^望以^付去^年
死^之任^者阿^茶陀^國之^守護^妻之^妹之^任
國^之任^者任^者事^了

一 瑞^之任^者阿^茶陀^國之^守護^年一^國を^瑞
中^之瑞^七年^以前^之瑞^為任^者中^之瑞^去
瑞^之瑞^任人^と南^瑞西^之瑞^古と^一身^任

色^之方^便を^以阿^茶陀^國之^瑞を^取中^之付^引
今^吾阿^茶陀^國之^瑞之^任人^と一^國は^三
一^國一^身任^者瑞^之中^之瑞^瑞瑞^之瑞^之
瑞^ハ之^瑞瑞^中之^瑞瑞^方大^分之^人教^換
中^之瑞^了

一 者^之乱^之付^瑞人^一國^之南^瑞國^方
為^軍用^大和^之瑞^銀を^積去^年也^阿茶^陀
國^方之^瑞付^者一^身之^國之^中今^之瑞^瑞
被^海上^之瑞^道之^瑞瑞^中之^瑞瑞^瑞
在^其方^之瑞^瑞之^瑞瑞^瑞之^瑞瑞^瑞

一 次男の海老濱の後中全に延為形死去存
者為形と惣取先年逐電仕在中の交親
死去の後岡村暹遷居年我の為形已成
中の惣取交國中とあるは次男の為形を
持中の中内流仕りあり惣取推量仕才
英家充分の者在數人教養仕り惣取暹遷
二在中の惣取人南重人あり惣取
為形と事留取り免の方便を仕取と云
考ぐり中の惣取為形一急仕合あり
一 此外は岡村惣取後其の惣取に留居あり

新かいあん方迄中越り事

たういん

七月十四日

左條であんこ條でござうと

新ういん

きりょうむきん

考と惣取人のことびあんこ少せり通了りわら

上りん

通詞目付

初亦上海各商來以高甲地口既後高臺相
遂均帆之船以清之至岸至若仕在船七
廣東之內潮利日中交小賊船起了南系
浙江之海上高船在妨中身取元妙安
海海之內亦有心者仕均元賊船亦有中
在若賊船為追捕廣東福建浙江南系
書護小士船在捕中身一以官在船退散
仕在守有大和元以官風之能之有也而
有之使難幸後難隊仕均元日奔之地
何國亦和齊也守一專今日之陣以守一

初既陣祥官儀之為事以推七事和合
客仕既後中身事海之船初白海海
以多日次之大清之後法省大之無靜澄
以所有中何集中心於海上柳一水碧系
無以中何之付別之可中上其間也一一
其以中何

其之通之有人元一之付其者上中心
以之

未

風說定後

七月十五日

廣東通事自甘

法有在... 證之... 起之

可中上... 別... 也... 也

未

七月十日

風況定後

有通子月付

有通子月付

有通子月付

有通子月付

有通子月付

七種五者... 和... 中...

一和者... 復... 內... 也

濟... 彼... 也... 也

積... 也... 也... 也

五... 也... 也... 也

朝... 也... 也... 也

日... 也... 也... 也

別... 也... 也... 也

為... 也... 也... 也

寧... 也... 也... 也

中江和敷被山中之地多陀山淨和之内
傳業中江和敷和今在沿海之內洋中
其要系多山中之地何國之也
高江中江和敷之內和敷因棟
官後十四年三月和敷書和敷筆志役
仕和敷中江和敷和敷初在沿海仕和
次大和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
中江和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷

和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷
和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷和敷

和

七月廿五日

風説定役

和敷和敷和敷

和敷和敷和敷

Faint handwritten text in vertical columns, likely bleed-through from the reverse side of the page.

七拾六番舟山船之唐人丸中日

一 新在船係、浙江之内、舟山、言仁出、唐人丸、
五千之人、多能、言高、月、言、彼地、出、船、以、多、し、
海、海、仕、在、新、丸、船、仕、船、中、日、同、渡、名、別、
海、船、仕、在、七、多、山、仕、在、寧、波、之、清、名、傳、中、日、
別、多、形、後、多、人、老、在、高、地、之、赴、中、日、船、或、
云、被、海、捕、之、多、交、仕、在、在、山、仕、在、中、日、
以、船、丸、何、物、也、酒、池、等、事、事、知、可、仕、在、
南京、之、海、上、舟、山、之、船、事、事、事、事、事、事、
三、船、之、船、子、事、事、事、事、事、事、海、上、

お替系多かり申す他何國より舟寄り
市に賣り存り此の津に如船既游君後船
船既陸世治也去年七月に當り船が客仁
死後十日を過し船が當り去り申す申す
船が申す此の船が去り申す申す申す
證之証書申す申す申す申す申す申す
去年八月に當り舟の停船仁其の舟
二船が如船の御近ハ東系之舟ハ浙江
若柳 長流等ハ舟の舟上級也之
其在舟中

舟之通 舟人九中舟付書付る申す申す
申す

七月十日

舟通子月付

風説定役

舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付
舟通子月付

七捕七書寧波船之有九月十日

一 船之移之係浙江之內寧波之住船之商人
數百餘人乘船而南七月十日彼地出帆
以多し同船之書院山系出し海海住之寧波人
お調子有書院山系出し海海住之寧波人
船之移之係浙江之內寧波之住船之商人
數百餘人乘船而南七月十日彼地出帆
以多し同船之書院山系出し海海住之寧波人
お調子有書院山系出し海海住之寧波人
船之移之係浙江之內寧波之住船之商人
數百餘人乘船而南七月十日彼地出帆
以多し同船之書院山系出し海海住之寧波人
お調子有書院山系出し海海住之寧波人

去年七月書院山系出し海海住之寧波人
お調子有書院山系出し海海住之寧波人
船之移之係浙江之內寧波之住船之商人
數百餘人乘船而南七月十日彼地出帆
以多し同船之書院山系出し海海住之寧波人
お調子有書院山系出し海海住之寧波人
船之移之係浙江之內寧波之住船之商人
數百餘人乘船而南七月十日彼地出帆
以多し同船之書院山系出し海海住之寧波人
お調子有書院山系出し海海住之寧波人
船之移之係浙江之內寧波之住船之商人
數百餘人乘船而南七月十日彼地出帆
以多し同船之書院山系出し海海住之寧波人
お調子有書院山系出し海海住之寧波人

七拾八卷寧波船之商人凡十口

一 船九船之係浙江之內寧波高仕堂商人數
四拾之人係船名高七月十五日彼地派出船海
仕堂寧波福船之後七張去來之中若少年
幸獲海海之支交仕堂高唯字中船少
累官先達入津信七拾七番船之中以仕堂
以和當分海船之七喜自仕堂內俄仕堂
中船少者以仕堂雞斗甘存高南系表
七喜船獲海海之船以仕堂信取中船九
船今交海船之月洋中抄船後七喜自仕堂

日本之地何國之船家也中一真今自取入信
船既沈去修後之尚喜抄去番船今客仕堂
海之中無海之船之初自海海信次大信
之係諸省有之係古平之信信取中船之尚
夏浙江南系表之海上之船除多者之
高船在信中之船之南有之抄信之官少
海船為追捕多船之指出多信之信今程
不殊退散信在商船海海之船無信之加
船之船之無信之信度中船寧波表之船子
八先船之信之信之信細平上之信之信不友

在後中照新既李^{リテ}裕^{ユウ}事ハ去年控^ケ書
 船台客仁事中人多後^リ之船ハ南東之台處
 船^ノ中^ニ坐^ル者^ハ次^ニ大^ニ清^ニ之^レ後^ニ諸^ノ省^ニ在^ル者^ハ各^ノ新^ニ設^ス
 之^レ後^ニ傳^ル事^ハ中人^ノ船^ノ之^レ南^ニ及^テ南^ニ東^ニ浙^ニ江^ニ表^ニ之^レ海
 上^ニ賊^ノ船^ハ多^クク^ニ生^ル者^ハ商^ノ船^ハ在^ル坊^ノ中^ニ之^レ所^ニ有^ル
 之^レ為^テ征^伐去^ル船^ヲ出^ス一^ニ中^ノ在^ル今^ノ程^ニ返^テ教^任任^ル
 依^テ之^レ海上^ニ之^レ船^ハ多^クク^ニ生^ル者^ハ亦^ニ起^ル之^レ亦^ニ別^ニ之^レ事^ハ上
 之^レ聞^ル事^ハ之^レ事^ハ亦^ニ有^ル

一 考^ス之^レ通^ル之^レ人^ハ九^ノ中^ノ之^レ付^ル之^レ事^ハ上^ニ之^レ事^ハ

已上

東 凡^レ定^ル役

八月十日 唐通事月付

唐通事

(Faint vertical text in columns, likely bleed-through or very light handwriting)

以拾遺廣南船之唐人

一初五船之元寧波之信之南月中旬廣
南之船後之彼地之產之伽羅較亦亦潤唐人
教七指之人之集結之六月十日之廣南之出帆
既海中之而海中之有大風之起以船外難保
付割楫之振之中而既沈溺之危年後之
以中多交神明之加護言以月言之福利之
乘入楫之修理仕福利之集出之九月十日之
普陀山之船之高也司事之亦潤中之而十日之
普陀山之船之廣南之船之先建以船

亦當也之赴中之船之信之之內幸艘之是又風
難之建厚之集入中之見之計中之亦所
幸艘之船之何方之集集之亦名中之亦字
海上送風之時之亦信之亦以船之亦當也
亦朝信之亦也之亦名之亦信之亦名之亦
亦名之亦名之亦洋中之亦名之亦名之亦本
之地何國之亦船之亦名之亦名之亦津之亦日
亦船之親金官之亦去年之亦名之亦積之亦
亦名之亦名之亦名之亦名之亦名之亦名之亦
去之亦名之亦名之亦名之亦名之亦名之亦名之亦

之形初... 海海... 次... 廣南... 後... 太平...
... 之外... 屬國... 通... 國... 王... 高... 礼...
... 法... 有... 後... 静... 隆...
... 於... 山... 傳... 中... 以... 別... 三... 申... 上...
... 况... 加... 小... 年... 以... 濟... 不...

者之通唐人... 天... 中... 付... 書... 付... 至... 市... 以... 上

十月三日... 風... 况... 定... 役...

唐通事... 同... 官...

唐通事... 同... 官...

... 又... 別...



